

Bienvenidos a esta presentación !

**Conferencia en la Universidad de Málaga,
Facultad de Filosofía y Letras, 22 de enero, 2015**

Gramaticalización

La génesis de la gramática

Christian Lehmann

Philosophische Fakultät

Universität Erfurt

Objetivos:

1. Presentar y analizar ejemplos de gramaticalización de la historia del español
2. analizar el concepto de gramaticalización
3. formular un concepto dinámico de gramática.

Casos ejemplares:

- pronombres de tratamiento
- artículo
- futuro verbal
- perfecto verbal
- *ser* y *estar*
- voz pasiva con *verse*

Pronombres de tratamiento

 LATIN	 CASTELLANO ANTIGUO	 CASTELLANO	 ESPAÑOL
TU 'tu'	tu	tu	tu ~ usted
vuestra merced	usted	usted	

**pronombre
gramatical**





**sintagma nominal
lexical**



*desemantización
erosión fonológica
paradigmatización*

*desemantización
obligatorificación*

**pronombre
gramatical**

Artículo

LATIN	LATIN VULGAR	CASTELLANO ANTIGUO	ESPAÑOL
 LIBRUM EMI 'compré el/un libro'	 <i>comparavi librum</i> 'compré el/un libro'	 compré libro	 compré el libro
ILLUM LIBRUM EMI 'compré aquel libro'	<i>comparavi illum librum</i> 'compré el libro'	compré el libro	compré un libro
UNUM LIBRUM EMI 'compré ún libro'	<i>comparavi unum librum</i> 'compré un libro'	compré un libro	compré unos libros

ANGLOSAJÓN	INGLÉS
 I bought that book 'compré aquel libro'	 I bought the book 'compré el libro'
I bought one book 'compré ún libro'	I bought a book 'compré un libro'

construcción sintáctica
demonstrativo
numeral

desemantización
paradigmatización
fixación

desemantización
erosión fonológica
obligatorificación

desemantización
obligatorificación
artículo

Futuro

	LATIN
LIBRUM EMAM 'voy a comprar un libro'	

<i>Gallia</i> <i>Hispania</i>	LATIN VULGAR
<i>librum emam</i>	
<i>librum comparare habeo</i> 'tengo que comprar un libro'	

	CASTELLANO ANTIGUO
compraré un libro	

	ESPAÑOL
compraré un libro	
voy a comprar un libro	

**conjugación
sintética**

renovación

construcción sintáctica
desemantización

conjugación perifrástica

desemantización

erosión fonológica
aglutinación
paradigmatización
fixación


conjugación sintética

renovación

construcción sintáctica
desemantización

conjugación perifrástica

Perfecto

	LATIN
LIBRUM EMI 'compré un libro'	

	LATIN VULGAR
<i>librum comparavi</i> 'compré un libro'	
<i>habeo librum comparatum</i> 'tengo un libro comprado'	

	ESPAÑOL
compré un libro	
he comprado un libro	

	PORTUGUÉS
comprei um livro	
hei comprado um livro	
tenho comprado um livro	

	ANGLOSAJÓN
I have a book bought 'tengo un libro comprado'	

	INGLÉS
I have bought a book 'he comprado un libro'	

conjugación sintética

construcción sintáctica

desemantización
paradigmatización
fixación


renovación


desemantización
paradigmatización
auxiliar

conjugación perifrástica

«Ser» y «estar»

 LATIN
INFIRMUS SUM 'soy/estoy enfermo'
IN CASA SUM 'estoy en la casa'
IN CASA STO 'estoy de pie en la casa'

 CASTELLANO ANTIGUO
soy enfermo
soy en la casa
estoy en la casa
estoy enfermo

 ESPAÑOL
soy enfermo
estoy en la casa
estoy enfermo
estoy trabajando

verbo lexical
 construcción sintáctica

desemantización
 obligatorificación
 fijación
 cópula


paradigmatización
 auxiliar
 conjugación perifrástica

Voz pasiva con «verse»

	CASTELLANO ANTIGUO
problema-solvitur	
el problema se resuelve	

	LATIN
PROBLEMA SOLVITUR 'el problema se resuelve'	

	ESPAÑOL
el problema se resuelve	
se ve obligado	

	PORTUGUÉS
o problema se resolve	
o problema se ve resolvido	

**conjugación
sintética**

renovación

construcción sintáctica

desemantización

conjugación perifrástica

renovación

construcción sintáctica

desemantización

desemantización

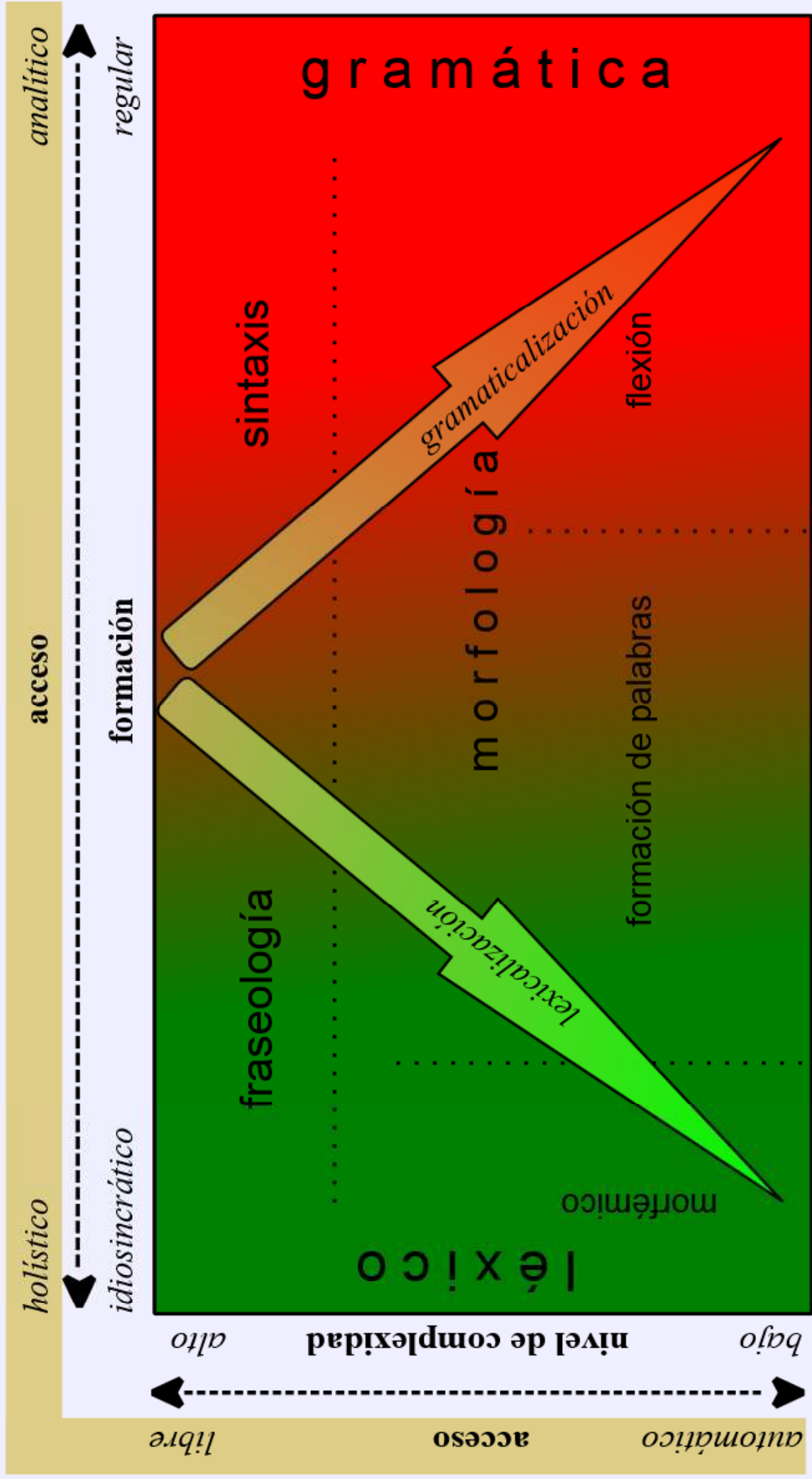
conjugación perifrástica

Parámetros de la autonomía del signo lingüístico y procesos de gramaticalización

Parámetros y procesos de gramaticalización

eje de relaciones aspecto de autonomía \	paradigmático	sintagmático
cohesión	paradigmaticidad <i>paradigmatización</i>	estrechez de combinación <i>coalescencia</i>
variabilidad	eligibilidad <i>obligatorificación</i>	libertad de posición <i>fixación</i>
peso	integridad <i>erosión</i>	escopo <i>condensación</i>

Gramaticalización y lexicalización



Autonomía

La autonomía de una unidad lingüística es su posición en un continuo cuyo polo máximo es la libertad total del locutor de manipularla y cuyo polo mínimo es su determinación completa por restricciones del sistema lingüístico. La autonomía se manifiesta en los ejes paradigmático y sintagmático.

Gramaticalización

La gramaticalización de un signo lingüístico es un proceso (en sincronía y diacronía) en el que pierde autonomía, sometiéndose más a restricciones del sistema lingüístico.

Para qué se necesita gramática, por qué se crea?

Gramática aumenta la regularidad del habla y por consiguiente la expectabilidad de lo dicho. El efecto es redundancia. Su función es **reducción de carga** de la actividad lingüística.

Por qué la gramaticalización reduce las construcciones y las sustrave a la voluntad libre del locutor?

En toda actividad, hay aspectos conscientes y aspectos subconscientes y, por lo tanto, automáticos. La actividad lingüística es subconsciente y automática en la medida en que está determinada por el sistema lingüístico.

Gramaticalización es **automatización**.

La automatización es **irreversible**.

Por qué el sistema lingüístico se cambia constantemente en vez de quedarse como es?

Gramática no tiene ninguna existencia independiente, sino es un producto de la **sistematización** constante. Lo que ya fue sistematizado se desgasta; la **expresividad** requiere una nueva sistematización.

Por qué las gramáticas de las lenguas difieren tanto?

Toda actividad lingüística sucede bajo la condiciones históricas de su comunidad hablante. Las gramáticas son convenciones históricas.

La desemantización involucrada en la gramaticalización conlleva la **arbitrariedad** parcial de las reglas creadas.

Como evolucionó la gramática del lenguaje humano?

Por gramaticalización.

La gramaticalización es uno de los procesos de cambio gramatical, al lado del cambio analógico y de la reanálisis.

Puede modificar y renovar la gramática existente, como los otros procesos.

Sin embargo, es el único cambio gramatical que tiene la capacidad de generar gramática, de enriquecer el sistema lingüístico por nuevas categorías.

Por lo tanto, toda gramática que existe debe remontar, directa o indirectamente, a construcciones pre-gramaticales (lexicales y discursivas), las cuales se gramaticalizaron.

Bibliografía

<http://www.christianlehmann.eu/>

> Schriftenverzeichnis

15 publicaciones sobre gramaticalización,
12 de ellas descargables.